



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

 **FERREX®**

20 V Li-Ion Akku-Rasentrimmer

20 V Li-Ion Coupe-herbe sans fil |
20 V Li-Ion Tagliabordi a batteria

FAR 20-I



Deutsch06
Français31
Italiano59



**Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi d'origine
Istruzioni per l'uso originali**



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

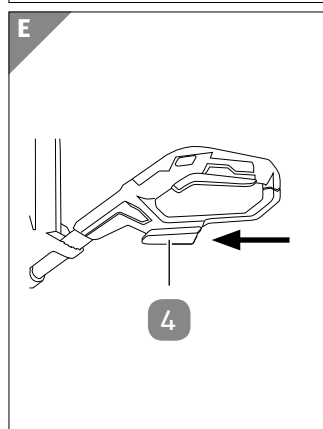
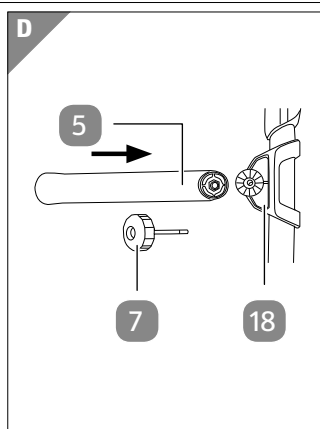
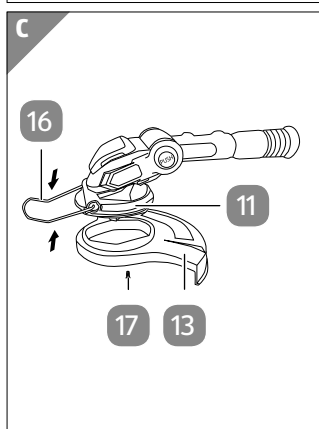
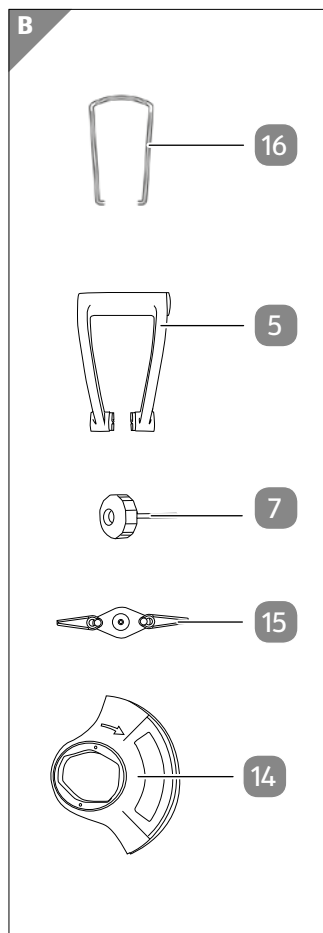
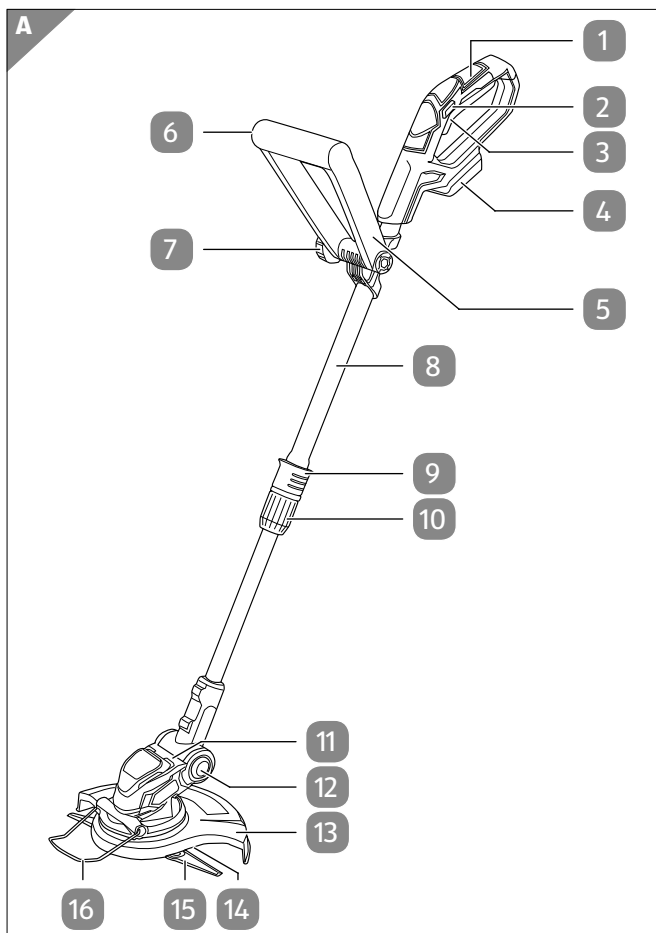
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

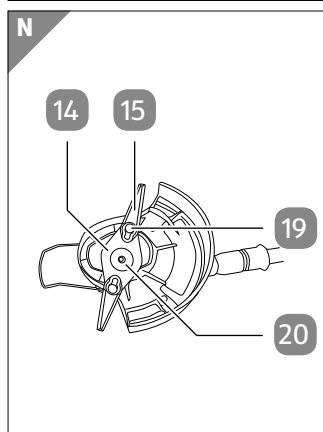
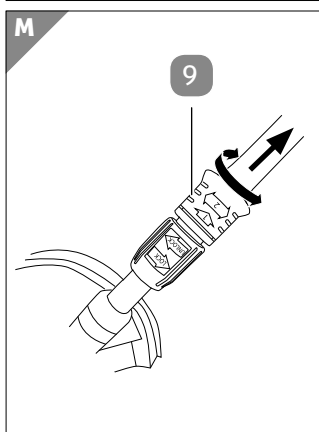
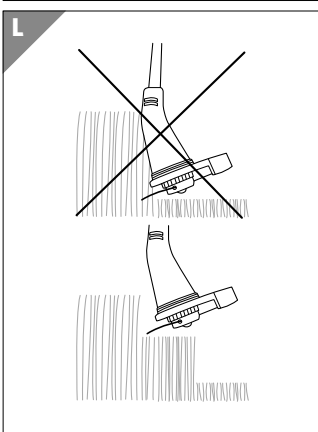
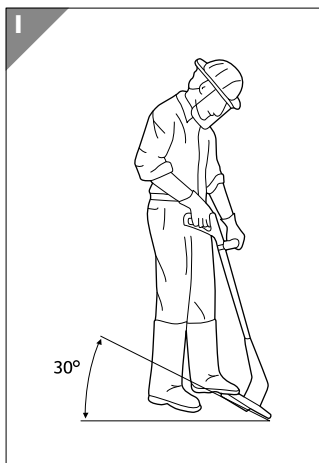
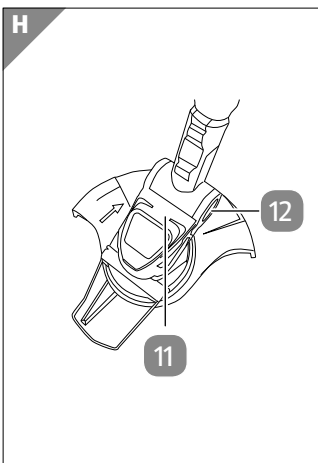
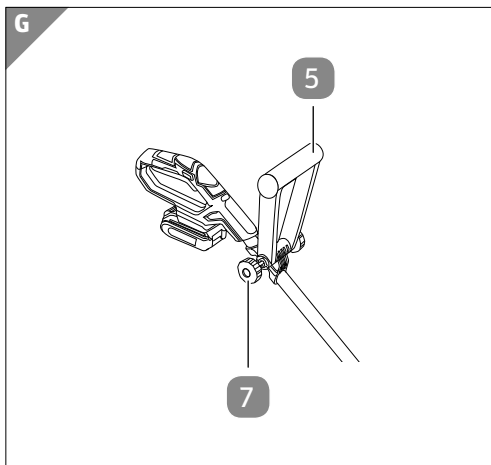
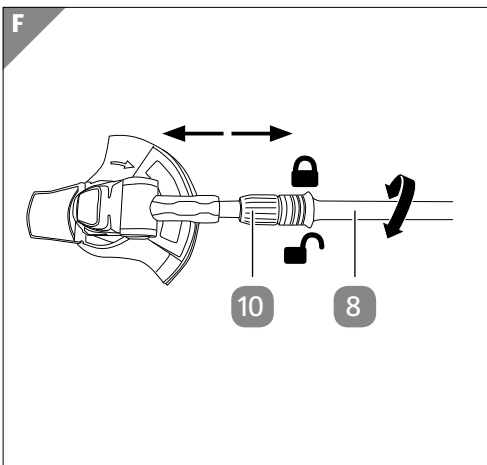


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht/Verwendung	4
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Restrisiken	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge	10
Spezielle Sicherheitshinweise für den Rasentrimmer	11
Ergänzende Sicherheitshinweise	13
Vor der ersten Bedienung	17
Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen	17
Schutzabdeckung, Pflanzenschutzbügel/ Schnittkreisanzeiger und Nylonmesser montieren	17
Zusatzgriff montieren	18
Akku verwenden	18
Bedienung	19
Höhe des Führungsholms verstellen	19
Zusatzgriff verstellen	20
Neigungswinkel einstellen	20
Rasentrimmer verwenden	21
Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden	22
Nach der Verwendung	22
Reinigung und Wartung	23
Rasentrimmer reinigen	24
Nylonmesser austauschen	24
Rasentrimmer prüfen	25
Lagerung	25
Transport	25
Fehlersuche	25
Ersatzteilliste	26
Technische Daten	26
Angaben zum Rasentrimmer	26
Angaben zu Akku und Ladegerät	26
Geräusch-/Vibrationsinformation	27
Entsorgung	29
Verpackung entsorgen	29
Rasentrimmer entsorgen	29
Konformitätserklärung	30





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Handgriff
- 2 Einschaltsperr
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Akkuaufnahme
- 5 Zusatzgriff
- 6 Messerdepot
- 7 Spannschraube (Zusatzgriff)
- 8 Teleskop-Führungsholm
- 9 Arretierung (Motor schwenken 90 / 180°)
- 10 Arretierung (Teleskop)
- 11 Motorgehäuse
- 12 Arretierung (Schnittwinkel, 4 Positionen)
- 13 Schutzabdeckung
- 14 Nylonmesseraufnahme
- 15 Nylonmesser, 22×
- 16 Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger
- 17 Schraube, 2×
- 18 Halterung (Zusatzgriff)
- 19 Aufnahmebolzen (Nylonmesser), 2×
- 20 Befestigungsschraube (Nylonmesseraufnahme)

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 20 V Li-Ion Akku-Rasentrimmer FAR 20-I (im Folgenden nur „Rasentrimmer“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rasentrimmer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Rasentrimmers ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Rasentrimmer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Rasentrimmer oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung!



Der Rasentrimmer entspricht der Schutzklasse III.



Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Schützen Sie den Rasentrimmer vor Nässe. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder feuchtem Gras.



Warnung, halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Halten Sie genügend Abstand von anderen Personen, insbesondere Kindern und Tieren. Achtung vor weggeschleuderten Teilen.



Achtung! Der Rasentrimmer läuft nach.



Der Schnittkreis-Durchmesser beträgt 260 mm.



Garantierter Schallleistungspegel in dB.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Rasen und kleinen Grasflächen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich, wie z. B. in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen oder in Land- und Forstwirtschaft, geeignet.

Im Lieferumfang des Rasentrimmers sind weder Akku noch Ladegerät enthalten, diese müssen separat erworben werden: Der Rasentrimmer kann mit dem 20 V Akku oder mit dem 20/40 V Akku der Marke Activ Energy® betrieben werden.

Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für den Rasentrimmer, betreiben Sie den Rasentrimmer nicht mit Akkus anderer Hersteller. Verwenden Sie den Rasentrimmer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Rasentrimmers für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Rasentrimmers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Rasentrimmer bestimmt sind;
- Veränderungen am Rasentrimmer;
- Reparatur des Rasentrimmers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Rasentrimmers;
- Bedienung oder Wartung des Rasentrimmers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Rasentrimmer nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Rasentrimmers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen oder den Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwenden.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls der Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen, falls kein geeignete Schutzkleidung getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Rasentrimmer“ bezieht sich auf netzbetriebene Rasentrimmer (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Rasentrimmer (ohne Netzkabel).

- a) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie sie während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie den Rasentrimmer nie unter fließendes Wasser.
- b) Schalten Sie den Rasentrimmer aus, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie den Rasentrimmer abkühlen, bevor Sie Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, den Rasentrimmer lagern oder transportieren.
- c) Schalten Sie den Rasentrimmer aus und entnehmen Sie den Akku vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

- b) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Spezielle Sicherheitshinweise für den Rasentrimmer

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung des Rasentrimmers. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist der Rasentrimmer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Niemals den Rasentrimmer in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- c) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem der Rasentrimmer eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Rasentrimmer erfasst und weggeschleudert werden können.
- d) Vor dem Einschalten des Rasentrimmers ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen und gut gesichert sind.

Betrieb

- a) Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Rasentrimmers zu tragen.
- b) Die Verwendung des Rasentrimmers unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- c) Den Rasentrimmer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Achten Sie immer auf einen guten Stand und eine gute Körperhaltung, insbesondere an Hängen.
- e) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- f) Niemals den Rasentrimmer mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- g) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der Schneideinrichtung befinden.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- i) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- j) Verwenden Sie den Rasentrimmer nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- k) Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.
- l) Trennen Sie den Rasentrimmer in folgenden Situationen immer von der Stromversorgung, indem Sie den herausnehmbaren Akku entfernen:
 - Wenn Sie den Rasentrimmer unbeaufsichtigt lassen.
 - Bevor Sie eine Blockierung entfernen.
 - Vor einer Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung des Rasentrimmers.
 - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper.
 - Wenn der Rasentrimmer beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Trennen Sie den Rasentrimmer immer von der Stromversorgung, indem Sie den herausnehmbaren Akku entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Der Rasentrimmer ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Den Rasentrimmer nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist der Rasentrimmer nicht in Gebrauch, ist er außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Ergänzende Sicherheitshinweise



Verletzungs- und Stromschlaggefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Rasentrimmer besteht die Gefahr von Stromschlägen und schweren Verletzungen.

- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Halten Sie die zu schneidende Fläche frei von Kabeln und harten Gegenständen.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Tauchen Sie weder den Rasentrimmer noch den Akku oder das Ladegerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Rasentrimmer hineinstecken.
- Wenn Sie den Rasentrimmer nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Rasentrimmer immer aus und entnehmen Sie den Akku.



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit Akku und Ladegerät sowie bei der Verwendung nicht geeigneter Geräte besteht Verletzungsgefahr.

- Betreiben Sie den Rasentrimmer ausschließlich mit einem der im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Rasentrimmers die Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akku und zum Ladegerät.
- Bewahren Sie den Rasentrimmer mit eingesetztem Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 40 °C erreichen können, insbesondere nicht in einem in der Sonne geparkten Kraftfahrzeug.



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass keine Steine oder andere harte Gegenstände die Schneidvorrichtung berühren, wenn Sie den Rasentrimmer einschalten.
- Schalten Sie den Rasentrimmer nur ein, wenn Sie ihn senkrecht zum Boden und in der richtigen Arbeitsstellung halten. Halten Sie ihn vom Körper fern.
- Schalten Sie den Rasentrimmer nicht ein, wenn er umgedreht ist und sich nicht in Arbeitsstellung befindet.
- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht in der Nähe von Menschen, insbesondere Kindern, oder Haustieren. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 m ein.
- Schneiden Sie keine harten Gegenstände. Der Rand der Schutzabdeckung dient dazu, den Rasentrimmer von Mauern, harten Oberflächen und zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie ohne Schutzabdeckung. Wenn Sie den Rasentrimmer ohne Schutzabdeckung verwenden, erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneidvorrichtung fern, wenn Sie den Motor anschalten.
- Halten Sie die Schneidvorrichtung nie mit den Händen an. Warten Sie, bis sie von allein stillsteht.
- Schneiden Sie nur Gras, das auf dem Boden wächst. Schneiden Sie kein Gras, das auf Mauern, Steinen o. Ä. wächst.
- Tragen Sie immer festes Schuhwerk, eine lange Hose, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Schutzhelm, wenn Sie den Rasentrimmer verwenden.
- Halten Sie den Rasentrimmer fest aber nicht verkrampft an den vorgesehenen Handgriffen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und eine gerade Körperhaltung. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsgehen.
- Wenn der Rasentrimmer ungewöhnlich stark vibriert, schalten Sie ihn sofort aus und entfernen Sie den Akku. Überprüfen Sie sämtliche Teile auf Unversehrtheit und festen Halt. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht mehr, wenn er beschädigt ist und überlassen Sie die Reparatur Fachkräften.
- Schalten Sie den Rasentrimmer immer aus, wenn Sie die Arbeit unterbrechen, um zu einem neuen Arbeitsbereich zu gelangen und wenn Sie Kieswege oder Straßen überqueren. Die Schneidvorrichtung rotiert noch einige Sekunden nach. Warten Sie dabei immer ab, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer transportieren.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Kindern verwendet werden.

- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Rasentrimmer spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Rasentrimmer und vom Ladegerät fern.
- Lassen Sie den Rasentrimmer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch unsachgemäße Handhabung des Rasentrimmers können Sie Sachschäden verursachen oder den Rasentrimmer beschädigen. Der Betreiber oder die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Führen Sie vor und nach jeder Verwendung eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten dennoch beim Schneiden Fremdkörper in den Rasentrimmer gelangen, setzen Sie den Rasentrimmer außer Betrieb, entnehmen Sie den Akku und entfernen Sie die Fremdkörper.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei von Verschmutzungen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Nehmen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme heraus, wenn er leer ist oder wenn Sie den Rasentrimmer länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen von Batteriesäure entstehen können.
- Schützen Sie den Rasentrimmer vor Feuchtigkeit und Regen.
- Halten Sie den Rasentrimmer von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

Vor der ersten Bedienung

Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Rasentrimmer mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Legen Sie den Rasentrimmer auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Rasentrimmer oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Rasentrimmer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
5. Behalten Sie wenn möglich die Originalverpackung des Rasentrimmers zur Aufbewahrung und als zukünftige Referenz.

Schutzabdeckung, Pflanzenschutzbügel/ Schnittkreisanzeiger und Nylonmesser montieren

1. Schrauben Sie die Befestigungsschraube **20** der Nylonmesseraufnahme **14** auf der Unterseite des Motorgehäuses **11** entgegen dem Uhrzeigersinn aus ihrem Gewinde (siehe **Abb. N**).
2. Nehmen Sie die Nylonmesseraufnahme, die Befestigungsschraube und den zugehörigen Sprengring vom Rasentrimmer ab.
3. Lösen Sie die beiden Schrauben **17** auf der Unterseite des Motorgehäuses, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn aus ihren Gewinden schrauben (siehe **Abb. C**).
4. Setzen Sie die Schutzabdeckung von unten an das Motorgehäuse an.
5. Fixieren Sie die Schutzabdeckung, indem Sie die beiden zuvor entfernten Schrauben durch die entsprechenden Bohrungen in der Schutzabdeckung führen und im Uhrzeigersinn wieder in ihre Gewinde schrauben.
6. Prüfen Sie den festen Sitz der Schutzabdeckung.
7. Befestigen Sie die Nylonmesseraufnahme mithilfe der zuvor entfernten Befestigungsschraube wieder am Motorgehäuse.
8. Führen Sie ein Nylonmesser **15** mit der größeren Öffnung über den Kopf eines Aufnahmebolzens **19** (siehe **Abb. N**).
9. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers in die entsprechende Nut an der Nylonmesseraufnahme greift.
10. Ziehen Sie vorsichtig am Nylonmesser, sodass der Aufnahmebolzen in der kleineren Öffnung des Nylonmessers einrastet.
11. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen maximal in beide Richtungen, um den korrekten Sitz zu prüfen: Die Nase am Nylonmesser muss in der vorgesehenen Führungsrille der Nylonmesseraufnahme verlaufen.

12. Wiederholen die Schritte 8–11, um das zweite Nylonmesser anzubringen.
13. Stecken Sie den Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger **16** in die dafür vorgesehenen Löcher am Motorgehäuse (siehe **Abb. C**).

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel

Der Bügel **16** an der Frontseite des Rasentrimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Das Schneidmesser bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Rasentrimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

Zusatzgriff montieren

1. Stecken Sie den Zusatzgriff **5** auf die Halterung **18**.
Die Verzahnung der Halterung und des Zusatzgriffs müssen dabei ineinander greifen (siehe **Abb. D**).
2. Stecken Sie die Spannschraube **7** durch das Loch der Halterung und des Zusatzgriffs und ziehen Sie sie fest.
3. Drehen Sie die Spannschraube fest.
4. Prüfen Sie den festen Sitz des Zusatzgriffs.

Akku verwenden



Im Lieferumfang dieses Rasentrimmers ist kein Akku enthalten.

- Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Daten“ genannten Akkus für den Rasentrimmer, betreiben Sie den Rasentrimmer nicht mit Akkus anderer Hersteller.
- Beachten Sie zusätzlich zur vorliegenden Bedienungsanleitung auch die entsprechenden Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Akku einsetzen und herausnehmen

- Um den Akku einzusetzen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste am Akku und schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme **4** am Handgriff **1** (siehe **Abb. E**). Der Akku rastet hörbar ein.
- Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

Akku laden



- Laden Sie den Akku rechtzeitig auf, um die Lebensdauer zu erhöhen.
- Laden Sie den Akku spätestens dann auf, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Rasentrimmers nachlässt.

- Befolgen Sie für das Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen zum verwendeten Akkupack und zum Ladegerät.

Bedienung



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie den Rasentrimmer vor der Verwendung auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigter oder fehlender Schutzabdeckung.
- Wenn Sie den Rasentrimmer ausschalten, rotiert die Schneidvorrichtung noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer transportieren, warten oder lagern.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

- Verwenden Sie den Pflanzenschutzbügel/Schnittkreisanzeiger sowie die Schutzabdeckung, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.
- Schneiden Sie kein nasses Gras.
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen. Schneiden Sie keine harten Gegenstände, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.

Höhe des Führungsholms verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. die Höhe des Teleskop-Führungsholms **8**.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.

2. Öffnen Sie die Arretierung **10** für den Teleskop-Führungsholm (siehe **Abb. F**).
3. Ziehen Sie den Führungsholm auf die gewünschte Höhe.
4. Schließen Sie die Arretierung.

Zusatzgriff verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. den Zusatzgriff **5** des Rasentrimmers. Achten Sie dabei immer darauf, dass die Verzahnungen des Zusatzgriffs und der Halterung **18** ineinander greifen und der Zusatzgriff fest sitzt.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.
2. Lösen Sie die Spannschraube **7** des Zusatzgriffs (siehe **Abb. G**).
3. Stellen Sie die gewünschte Position des Zusatzgriffs ein.
4. Ziehen Sie die Spannschraube des Zusatzgriffs wieder fest.

Neigungswinkel einstellen



Verletzungsgefahr!

Wenn der Neigungswinkel des Motorgehäuses nicht korrekt eingestellt ist, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Motorgehäuse und der Knopf in einer der vier Positionen für den Neigungswinkel eingerastet sind und das Motorgehäuse fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn das Motorgehäuse in einer Position liegt, die nicht den Einstellungspositionen entspricht.

Sie können den Neigungswinkel auf vier verschiedene Positionen einstellen. Stellen Sie den Neigungswinkel wie folgt ein:

1. Drücken Sie die Arretierung **12** am Motorgehäuse **11** und halten Sie sie gedrückt (siehe **Abb. H**).
2. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein.
3. Lassen Sie die Arretierung los, sodass das Motorgehäuse in der gewünschten Position einrastet.
4. Drehen Sie das Motorgehäuse noch ein bisschen weiter, um zu überprüfen, ob die Arretierung in der Position einrastet.

Rasentrimmer verwenden



Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Schalten Sie den Rasentrimmer sofort aus und entfernen Sie den Akku, wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren.
- Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett stillsteht und entfernen Sie dann vorsichtig die Fremdkörper.
- Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer erst dem Gras, wenn der Rasentrimmer bereits eingeschaltet ist.

1. Setzen Sie den Akku in den Rasentrimmer ein wie im Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“ beschrieben.
2. Schalten Sie den Rasentrimmer ein, indem Sie die Einschaltsperrleiste **2** in den Handgriff hineindrücken und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **3** drücken (siehe **Abb. A**). Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt.
3. Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer dem Gras.
4. Gehen Sie vorwärts und schwenken Sie den Rasentrimmer seitlich. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe **Abb. I** und **K**).
5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
6. Nehmen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

Bei langem Gras verwenden

- Schneiden Sie das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer (siehe **Abb. L**).

Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden



Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie immer sicher, dass das Motorgehäuse und der Handgriff fest in einer der beiden Positionen eingerastet sind und stellen Sie ebenfalls sicher, dass die Arretierung fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer keinesfalls, wenn sich Motorgehäuse oder Handgriff in einer „Zwischenposition“ befinden und nicht fest eingerastet sind.

Sie können mit dem Rasentrimmer die Kanten von Rasen und Beeten schneiden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Ziehen Sie die Arretierung **9** für das Motorgehäuse **11** nach oben (siehe **Abb. M**).
3. Drehen Sie den Handgriff **1** bzw. das Motorgehäuse bis zum Anschlag um 90° (durch Pfeile auf der Arretierung gekennzeichnet).
4. Lassen Sie die Arretierung wieder einrasten und prüfen Sie den festen Sitz.
5. Verstellen Sie bei Bedarf den Neigungswinkel (siehe Kapitel „Neigungswinkel einstellen“).

Sie haben den Rasentrimmer zum Kantenschneider umfunktioniert und können nun Vertikalschnitte an Rasenkanten durchführen.

Nach der Verwendung

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
2. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme **4**.
3. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung stillsteht und lassen Sie den Rasentrimmer vollständig abkühlen.
4. Entfernen Sie vorsichtig Gras und evtl. Fremdkörper aus der Schneidvorrichtung und vom Rasentrimmer.
5. Reinigen Sie den Rasentrimmer wie in Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
6. Überprüfen Sie den Rasentrimmer auf Verschleiß und Beschädigungen.
7. Laden Sie ggf. den Akku (siehe Kapitel „Akku laden“).

Reinigung und Wartung

**WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Versehentliches Anlaufen des Rasentrimmers kann zu schweren Verletzungen durch die Schneidvorrichtung führen.

- Entfernen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und die Schneidvorrichtung nicht mehr nachläuft.

**WARNUNG!**

Verletzungsgefahr!

Der Rasentrimmer ist mit zwei Nylonmessern zum Schneiden ausgestattet. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen führen.

- Tauschen Sie niemals nicht-metallische Schneidwerkzeuge durch metallische Schneidwerkzeuge aus.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen des Rasentrimmers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie den Rasentrimmer, die Schutzvorrichtungen und das Motorgehäuse staub- und schmutzfrei.
- Reinigen Sie den Rasentrimmer möglichst nach jedem Gebrauch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse gelangen.

Rasentrimmer reinigen

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Reinigen Sie den Rasentrimmer ggf. mit Druckluft bei niedrigem Druck.
3. Entfernen Sie gröbere Ablagerungen an der Schutzabdeckung **13** ggf. mit einer Bürste.
4. Reinigen Sie das Motorgehäuse **11** des Rasentrimmers mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
5. Reinigen Sie den Akku mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
6. Reiben Sie den Rasentrimmer und den Akku mit einem sauberen Tuch trocken.

Nylonmesser austauschen



Zusätzliche Nylonmesser können im Messerdepot **6** verstaut werden. Das Messerdepot hat einen Deckel, welcher geschraubt werden muss.

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).
2. Verdrehen Sie das zu wechselnde Nylonmesser **15** am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers vor der entsprechenden Nut an der Nylonmesseraufnahme **14** liegt (siehe **Abb. N**).
3. Schieben Sie das Nylonmesser mit etwas Druck aus der eingerasteten Position am Aufnahmebolzen **19**, sodass der Aufnahmebolzen durch die größere Öffnung am Nylonmesser verläuft.
4. Führen Sie das Nylonmesser mit der größeren Öffnung über den Kopf des Aufnahmebolzens, um es vom Aufnahmebolzen abzunehmen.
5. Führen Sie ein neues Nylonmesser mit der größeren Öffnung über den Kopf des Aufnahmebolzen.
6. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen so, dass die Nase am stumpfen Ende des Nylonmessers in die entsprechende Nut an der Nylonmesseraufnahme greift.
7. Ziehen Sie vorsichtig am Nylonmesser, sodass der Aufnahmebolzen in der kleineren Öffnung des Nylonmessers einrastet.
8. Verdrehen Sie das Nylonmesser am Aufnahmebolzen maximal in beide Richtungen, um den korrekten Sitz zu prüfen: Die Nase am Nylonmesser muss in der vorgesehenen Führungsrille der Nylonmesseraufnahme verlaufen.

Rasentrimmer prüfen

Prüfen Sie den Rasentrimmer regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a. ob

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- die Schraubverbindungen fest sitzen,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

- Reinigen Sie den Rasentrimmer wie im Kapitel „Rasentrimmer reinigen“ beschrieben.
- Lagern Sie den Rasentrimmer an einem trockenen, dunklen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 5–30 °C.
- Bewahren Sie den Rasentrimmer in der Originalverpackung auf.

Transport

- Fassen Sie die den Rasentrimmer mit einer Hand am Handgriff **1** und mit der anderen Hand am Zusatzgriff **5** an.
Tragen Sie den Rasentrimmer nicht am Motorgehäuse **11.**
- Sichern Sie den Rasentrimmer gegen Verrutschen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Der Rasentrimmer läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku ein.
Der Akku lädt nicht.	Der Akku liegt nicht richtig im Ladegerät.	Schieben Sie den Akku noch einmal in das Ladegerät und achten Sie darauf, dass der Akku hörbar einrastet.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Schließen Sie das Ladegerät an eine andere Steckdose an.

Ersatzteilliste

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, benötigen Sie folgende Angaben:

- Artikelnummer: 97699
- Modell: FAR 20-I
- Modellnummer: 5420137
- Ersatzteil-Nummer: (siehe unten stehende Tabelle)

Aktuelle Preise und Informationen finden Sie unter www.conmetallmeister.de.

Beschreibung	Ersatzteilnummer
Nylonmesser	2002706

Technische Daten

Angaben zum Rasentrimmer

Artikelnummer:	97699
Modell:	FAR 20-I
Modellnummer:	5420137
Bemessungsspannung:	20 V===
Schnittkapazität:	Ø 260 mm
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 500 min ⁻¹
Schutzklasse:	III 
Gewicht:	1,93 kg

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy®

Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ:	20 V ===/ 36 Wh/ Li-Ion
Modelle:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Ladezeit:	20 V ===/ 36 Wh = ca. 45 min.
Akkus vom Typ:	20 V ===(×2)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modelle:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Ladezeit:	20 V ===(×2)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät vom Typ:	21 V ---/ 4,0 A
Modelle:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

Geräusch-/Vibrationsinformation



Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzbekleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzbekleidung.

Gemessen gemäß EN 60335: 1:2012+A11+A13 und EN 50636-2-91: 2014. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

- Schalldruckpegel L_{pA} : 74 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA} : 92 dB(A)
- Unsicherheit K: 3 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

- Vibrationswert a_h : 1,4 m/s²
- Unsicherheit K: 1,5 m/s²

ACHTUNG!

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in EN 50636-2-91:2014 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Rasentrimmers bzw. ordnungsgemäße Wartung;
- Art des Materials und der Verwendung des Rasentrimmers;
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreien Zustand;
- festen Halt des Rasentrimmers durch den Anwender;
- bestimmungsgemäße Verwendung des Rasentrimmers, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Eine nicht angemessene Anwendung des Rasentrimmers kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

ACHTUNG!

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie den Rasentrimmer benutzen.
- Pflegen und warten Sie den Rasentrimmer entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, den Rasentrimmer bei einer Temperatur von unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Rasentrimmer nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Rasentrimmer entsorgen

- Entsorgen Sie den Rasentrimmer entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Beachten Sie, dass der verwendete Akku separat entsorgt werden muss. Beachten Sie dafür die Angaben in der Bedienungsanleitung zum verwendeten Akku.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Konformitätserklärung



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis ...
Par la présente, nous déclarons sous notre
seule responsabilité que le produit ci-après ...
Dichiariamo con esclusiva responsabilità
che il prodotto elencato di seguito ...

20 V LI-ION AKKU-RASENTRIMMER
FAR 20-I
20 V LI-ION COUPE-HERBE SANS FIL
FAR 20-I
20 V LI-ION TAGLIABORDI A BATTERIA
FAR 20-I



5420137 • 97699 • 05/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/30/EU (EMC) 2005/88/EC (ND)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	

Angewandte harmonisierte Normen:
Normes harmonisées appliquées:
Norme armonizzate utilizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.

Répertoire

Vue d'ensemble/Utilisation	4
Contenu de la livraison/pièces de l'appareil	32
Codes QR	33
Généralités	34
Lire le mode d'emploi et le conserver	34
Légende des symboles	34
Sécurité.....	35
Utilisation conforme à l'usage prévu	35
Risques résiduels	36
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	37
Consignes de sécurité spéciales pour outils à accu	37
Consignes de sécurité spéciales pour le coupe-herbe.....	38
Consignes de sécurité complémentaires.....	40
Avant la première utilisation	44
Vérifier le coupe-herbe et le contenu de la livraison.....	44
Monter l'enveloppe de protection, l'arceau de protection/ l'indicateur de coupe et les lames en nylon	44
Monter la poignée supplémentaire	45
Utiliser l'accu	45
Utilisation	46
Régler la hauteur de la tige de guidage	46
Régler la poignée supplémentaire	47
Régler l'angle d'inclinaison	47
Utiliser le coupe-herbe	48
Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures.....	49
Après utilisation	49
Nettoyage et entretien	50
Nettoyer le coupe-herbe	51
Remplacer la lame en nylon.....	51
Vérifier le coupe-herbe	52
Stockage.....	52
Transport	52
Recherche d'erreurs.....	52
Liste des pièces de rechange.....	53
Données techniques	53
Indications concernant le coupe-herbe	53
Indications concernant l'accu et le chargeur	53
Information sur le bruit/les vibrations.....	54
Élimination	56
Élimination de l'emballage.....	56
Élimination du coupe-herbe.....	56
Déclaration de conformité.....	57

Contenu de la livraison/pièces de l'appareil

- 1 Poignée
- 2 Blocage de démarrage
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Compartiment à accu
- 5 Poignée supplémentaire
- 6 Range-lames
- 7 Vis de serrage (poignée supplémentaire)
- 8 Tige de guidage télescopique
- 9 Dispositif de blocage (pivotement du moteur 90°/180°)
- 10 Dispositif de blocage (tige télescopique)
- 11 Boîtier du moteur
- 12 Dispositif de blocage (angle de coupe, 4 positions)
- 13 Enveloppe de protection
- 14 Porte-lames en nylon
- 15 Lame en nylon, 22×
- 16 Arceau de protection/indicateur de coupe
- 17 Vis, 2×
- 18 Support (poignée supplémentaire)
- 19 Boulon récepteur (lame en nylon), 2×
- 20 Vis de fixation (porte-lames en nylon)

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi appartient à ce 20 V Li-ion coupe-herbe sans fil FAR 20-I (appelé seulement «coupe-herbe» par la suite). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le coupe-herbe. Veuillez observer, en particulier, les consignes de sécurité et les avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou la détérioration du coupe-herbe.

Respectez les dispositions locales ou nationales lors de l'utilisation de ce coupe-herbe. Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr pour une référence future. Si vous remettez le coupe-herbe à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.conmetallmeister.de.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le coupe-herbe ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT!

Caractérise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS!

Met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Attention!



Le coupe-herbe correspond à la classe de protection III.



Portez des lunettes de protection et une protection auditive.



Tenez le coupe-herbe à l'abri de l'humidité. N'utilisez pas le coupe-herbe en cas de pluie ou de gazon humide.



Attention, respectez une distance de sécurité avec l'appareil de jardin quand il est en fonctionnement.



Éloignez-vous suffisamment d'autres personnes, notamment des enfants et des animaux. Faites attention aux pièces projetées.



Attention! Le coupe-herbe continue à tourner après l'arrêt.



Le diamètre de section est de 260 mm.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le coupe-herbe a été exclusivement conçu pour couper le gazon et les petites pelouses. Il est exclusivement conçu pour les utilisateurs privés dans le domaine des loisirs et du bricolage et non pour une utilisation professionnelle comme les installations publiques, les parcs, les salles de sport, sur la route ou pour l'agriculture agricole et forestière.

Le coupe-herbe est livré sans accu ni chargeur; il faut les acheter séparément: Vous pouvez utiliser le coupe-herbe avec l'accu 20 V ou avec l'accu 20/40 V de la marque Activ Energy®. Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre «Données techniques» avec le coupe-herbe; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le coupe-herbe.

Utilisez le coupe-herbe uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre application est formellement exclue et est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des blessures, pertes ou dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Des exemples d'utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- l'utilisation du coupe-herbe à d'autres fins que celles prévues;
- le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi;
- le non-respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou générales de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité pour l'utilisation du coupe-herbe;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non destinés au coupe-herbe;
- les modifications sur le coupe-herbe;
- la réparation du coupe-herbe par une personne autre que le fabricant ou professionnel;
- l'utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du coupe-herbe;
- l'utilisation ou l'entretien du coupe-herbe par des personnes non familiarisées avec l'utilisation du coupe-herbe et/ou qui ne comprennent pas les risques liés.

Risques résiduels

Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être complètement exclus. Les risques suivants peuvent se présenter en fonction du type de coupe-herbe:

- Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes.
- Des lésions pulmonaires en cas de non-utilisation d'un masque anti-poussière approprié.
- Des dommages auditifs si vous ne portez aucune protection auditive ou si vous utilisez le coupe-herbe sur une durée prolongée.
- Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si le coupe-herbe est utilisé sur une durée prolongée ou n'est pas commandé et entretenu correctement.
- Des coupures si aucun vêtement de protection n'est porté.



Attention! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines conditions, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser l'appareil!

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

▲ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Le terme «coupe-herbe» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des coupe-herbe raccordés au réseau (avec un câble électrique) et aux coupe-herbe à accu (sans câble électrique).

- a) Tenez les pièces électriques à l'abri de l'humidité.
Ne plongez jamais ces dernières dans l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement pour éviter un choc électrique. Ne passez jamais le coupe-herbe sous l'eau courante.
- b) Éteignez le coupe-herbe, retirez l'accu et laissez le coupe-herbe refroidir avant d'effectuer des travaux de mise en place, de transformation, de nettoyage ou d'entretien, de ranger ou de transporter le coupe-herbe.
- c) Éteignez le coupe-herbe et retirez l'accu avant le remplacement d'accessoires, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et en cas de non utilisation.

Consignes de sécurité spéciales pour outils à accu

- a) **Rechargez les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Pour un chargeur adapté à un certain type d'accus, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus. N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus. L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.*

- b) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.*

Consignes de sécurité spéciales pour le coupe-herbe

IMPORTANT

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

Formation

- a) Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle et l'utilisation conforme du coupe-herbe.
- b) Ne permettez jamais aux personnes non familières avec ces instructions ou aux enfants d'utiliser le coupe-herbe. Les prescriptions locales en vigueur peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Il faut noter que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers dont pourraient être victimes d'autres personnes ou des dégâts matériels causés à la propriété de ces personnes.

Préparation

- a) Avant d'utiliser le coupe-herbe, effectuez un contrôle visuel pour vous assurer que les dispositifs de protection et les enveloppes de protection du coupe-herbe ne sont ni endommagés, ni manquants, ni incorrectement montés.
- b) Ne jamais mettre en service le coupe-herbe lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- c) Vérifiez soigneusement le terrain sur lequel le coupe-herbe est utilisé, et enlevez tous les objets qui pourraient être saisis et propulsés par le coupe-herbe.
- d) Avant d'allumer le coupe-herbe, il faut toujours vérifier si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autres fixations sont bien serrés et correctement sécurisés.

Fonctionnement

- a) Porter des lunettes de protection et des chaussures robustes pendant toute la durée d'utilisation du coupe-herbe.
- b) L'utilisation du coupe-herbe dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre, est à éviter.
- c) Utilisez uniquement le coupe-herbe de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- d) Veillez toujours à avoir une position stable et une bonne posture, notamment sur les terrains en pente.
- e) Marchez, ne courez pas.
- f) Ne jamais utiliser le coupe-herbe avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositifs de protection.
- g) Seulement allumer le moteur si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- h) Toujours s'assurer que les fentes d'aération sont exemptes de corps étrangers.
- i) Attention face aux blessures aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- j) Utilisez seulement le coupe-herbe dans la position recommandée et seulement sur une surface rigide et plane.
- k) N'utilisez pas le coupe-herbe sur des surfaces pavées ou gravillonnées où les matériaux projetés peuvent entraîner des blessures.
- l) Dans les situations suivantes, retirez toujours l'accu pour isoler le coupe-herbe de l'alimentation électrique:
 - Quand vous laissez le coupe-herbe sans surveillance.
 - Avant de supprimer un blocage.
 - Avant de procéder à l'inspection, au nettoyage ou au traitement du coupe-herbe.
 - Après tout contact avec un corps étranger.
 - Quand le coupe-herbe se met à vibrer de façon inhabituelle.

Entretien et rangement

- a) Retirez toujours l'accu pour isoler le coupe-herbe de l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien ou des travaux de nettoyage.
- b) Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- c) Le coupe-herbe doit être contrôlé et entretenu régulièrement. Le coupe-herbe doit seulement être réparé par un atelier agréé.
- d) Si le coupe-herbe n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité complémentaires



Risque de blessure et d'électrocution!

En cas de manipulation non conforme du coupe-herbe, il y a risque d'électrocution et de blessures graves.

- N'utilisez pas le coupe-herbe s'il présente des dommages visibles.
- Veillez à ce que la surface à tailler soit exempte de câbles et d'objets durs.
- Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et de réglage et avec l'utilisation conforme du coupe-herbe.
- N'utilisez pas le coupe-herbe quand il pleut ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne plongez ni le coupe-herbe ni l'accu ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le coupe-herbe.
- Lorsque vous n'utilisez pas le coupe-herbe, que vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le coupe-herbe et retirez l'accu.



Risque de blessure!

Il y a un risque de blessure en cas de manipulation non conforme de l'accu et du chargeur et d'utilisation d'appareils inappropriés.

- Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre «Données techniques» avec le coupe-herbe.
- Avant d'utiliser le coupe-herbe, lisez les instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.
- Ne conservez pas le coupe-herbe avec son accu dans des endroits où la température peut atteindre 40 °C, notamment dans un véhicule garé en plein soleil.



Risque de blessure!

Une utilisation non conforme du coupe-herbe peut causer des blessures.

- Assurez-vous qu'aucune pierre ou d'autres objets durs n'entrent en contact avec le dispositif de coupe lorsque vous mettez le coupe-herbe en marche.
- Mettez seulement en marche le coupe-herbe lorsque vous le tenez verticalement par rapport au sol et dans la bonne position de travail. Éloignez-le du corps.
- N'allumez pas le coupe-herbe s'il est retourné et ne se trouve pas dans la bonne position de travail.
- N'utilisez pas le coupe-herbe à proximité de personnes, notamment d'enfants ou d'animaux domestiques. Respectez une distance minimale de 5 m.
- Ne coupez pas d'objets durs. Le bord de la couverture de protection sert à éloigner le coupe-herbe de murs, de surfaces dures et d'objets fragiles.
- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans la couverture de protection. L'utilisation du coupe-herbe sans la couverture de protection annule le droit à la garantie.

- Tenez éloignés les mains et les pieds du dispositif de coupe lorsque vous mettez le moteur en route.
- N'arrêtez jamais le dispositif de coupe avec les mains. Attendez qu'il se soit arrêté de lui-même.
- Coupez seulement l'herbe qui pousse sur le sol. Ne coupez pas d'herbe qui pousse sur des murs, des pierres ou autre.
- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon, des gants de travail, des lunettes de protection et un casque de protection lorsque vous utilisez le coupe-herbe.
- Saisissez le coupe-herbe fermement sans vous crispier aux poignées prévues.
- Veillez à garder une position stable et une posture droite. Soyez prudent lorsque vous marchez en arrière.
- Si le coupe-herbe vibre avec une intensité inhabituelle, éteignez-le tout de suite et retirez l'accu. Vérifiez si toutes les pièces sont intactes et bien fixées. N'utilisez plus le coupe-herbe s'il est endommagé et faites-le réparer par des professionnels.
- Éteignez toujours le coupe-herbe lorsque vous interrompez le travail, pour accéder à une nouvelle zone de travail et si vous traversez des chemins gravillonnés ou des routes.
Le dispositif de coupe continue encore à tourner quelques secondes. Attendez toujours jusqu'à ce que l'outil de coupe soit à l'arrêt avant de transporter le coupe-herbe.



Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex.: des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et de connaissances (p. ex.: des enfants plus âgés).

- Ce coupe-herbe ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ce coupe-herbe ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coupe-herbe. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez les enfants à l'écart du coupe-herbe et du chargeur.
- Ne laissez pas le coupe-herbe sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étouffer en jouant avec.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toute utilisation non conforme du coupe-herbe peut entraîner des dommages matériels ou la détérioration du coupe-herbe. L'utilisateur ou l'utilisateur est responsable en cas d'accidents impliquant d'autres personnes ou leur propriété.

- Avant et après chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. N'utilisez plus le coupe-herbe si des dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifiez les végétaux à couper avant de procéder à la coupe. Retirez les corps étrangers présents. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Si malgré tout, des corps étrangers devaient parvenir dans le coupe-herbe pendant la coupe, mettez le coupe-herbe hors service, retirez l'accu et retirez les corps étrangers.
- Maintenez les ouvertures de ventilation exemptes de salissures.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Retirez l'accu du compartiment à accu quand il est déchargé ou si vous n'utilisez pas le coupe-herbe pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi tout dommage si l'acide venait à fuir de l'accu.
- Tenez le coupe-herbe à l'abri de l'humidité et de la pluie.
- Tenez le coupe-herbe à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.

Avant la première utilisation

Vérifier le coupe-herbe et le contenu de la livraison

1. Soulevez le coupe-herbe avec les deux mains de l'emballage.
2. Posez le coupe-herbe sur un support plan et stable (p. ex.: un établi).
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A et B**).
4. Contrôlez si le coupe-herbe ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le coupe-herbe. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
5. Conservez, si possible, l'emballage d'origine du coupe-herbe pour y ranger ce dernier et comme référence future.

Monter l'enveloppe de protection, l'arceau de protection/l'indicateur de coupe et les lames en nylon

1. Retirez de son filetage la vis de fixation **20** du porte-lames en nylon **14** sur la partie inférieure du boîtier du moteur **11** en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **fig. N**).
2. Retirez le porte-lames en nylon, la vis de fixation et la bague de butée correspondante du coupe-herbe.
3. Retirez de leur filetage les deux vis **17** de la partie inférieure du boîtier du moteur en les faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **fig. C**).
4. Appliquez l'enveloppe de protection sur le boîtier du moteur par le bas.
5. Fixez l'enveloppe de protection en introduisant les deux vis préalablement retirées dans les alésages appropriés de l'enveloppe de protection et en les vissant dans le sens des aiguilles d'une montre dans leur filetage respectif.
6. Contrôlez si l'enveloppe de protection est correctement montée.
7. Fixez de nouveau le porte-lames en nylon sur le boîtier du moteur à l'aide des vis de fixation préalablement retirées.
8. Introduisez le gros trou d'une lame en nylon **15** sur la tête du boulon récepteur **19** (voir **fig. N**).
9. Faites tourner la lame en nylon sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon s'engage dans la rainure correspondante du porte-lames en nylon.
10. Tirez avec précaution sur la lame en nylon pour que boulon récepteur s'engage dans le petit trou de la lame en nylon.

11. Faites tourner la lame en nylon au maximum dans les deux sens sur le boulon récepteur pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée: l'ergot de la lame en nylon doit coulisser dans la rainure de guidage prévue à cet effet du porte-lames en nylon.
12. Répétez les étapes 8 à 11 pour mettre en place la deuxième lame en nylon.
13. Insérez l'arceau de protection/l'indicateur de coupe **16** dans les trous du boîtier du moteur prévus à cet effet (voir **fig. C**).

Indicateur de coupe/arceau de protection

L'arceau **16** sur la partie avant du coupe-herbe fait office aussi bien d'arceau de protection que d'indicateur de coupe. La lame de coupe se déplace uniquement de la longueur de l'arceau de protection abaissé. Il est cependant également possible d'utiliser le coupe-herbe avec l'arceau de protection relevé.

Monter la poignée supplémentaire

1. Engagez la poignée supplémentaire **5** sur le support **18**.
Les dents du support et de la poignée supplémentaire doivent s'imbriquer (voir **fig. D**).
2. Passez la vis de serrage **7** par le trou du support et de la poignée supplémentaire et serrez-la fermement.
3. Serrez la vis de serrage.
4. Contrôlez l'assise ferme de la poignée supplémentaire.

Utiliser l'accu



Ce coupe-herbe est livré sans accu.

- Utilisez exclusivement les accus mentionnés au chapitre «Données techniques» avec le coupe-herbe; n'employez pas d'accus d'autres fabricants avec le coupe-herbe.
- Outre le présent mode d'emploi, veuillez également tenir compte des instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Insérer et retirer l'accu

- Pour mettre l'accu en place, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et introduisez l'accu dans le compartiment à accu **4** sur la poignée **1** (voir **fig. E**). L'accu s'emboîte de manière audible.
- Pour retirer l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et poussez l'accu hors du compartiment à accu.

Charger l'accu



- Rechargez l'accu à temps pour en augmenter la durée de vie.
- Rechargez l'accu au plus tard quand vous constatez que la puissance du coupe-herbe baisse.
- Pour recharger l'accu, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de l'accu utilisé et du chargeur.

Utilisation



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme du coupe-herbe peut provoquer des blessures.

- Vérifiez si le coupe-herbe est endommagé avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le coupe-herbe avec une couverture de protection endommagée ou manquante.
- Lorsque vous éteignez le coupe-herbe, le dispositif de coupe continue encore à tourner pendant quelques secondes. Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt avant de transporter, d'entretenir ou de ranger le coupe-herbe.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du coupe-herbe peut provoquer des dommages sur le coupe-herbe.

- Utilisez l'arceau de protection/l'indicateur de coupe ainsi que l'enveloppe de protection pour prévenir toute usure inutile.
- Ne coupez pas l'herbe quand elle est mouillée.
- Éloignez le coupe-herbe des objets durs. Ne coupez pas d'objets durs pour éviter toute usure inutile.

Régler la hauteur de la tige de guidage

Pour obtenir une position de travail idéale, modifiez éventuellement la hauteur de la tige de guidage télescopique **8**.

1. Placez le coupe-herbe au sol.
2. Ouvrez le dispositif de blocage **10** de la tige de guidage télescopique (voir **fig. F**).
3. Réglez la tige de guidage à la hauteur souhaitée.
4. Refermez le blocage.

Régler la poignée supplémentaire

Pour obtenir une position de travail optimale, modifiez éventuellement la position de la poignée supplémentaire **5** du coupe-herbe. Veillez toujours à ce que les dents de la poignée supplémentaire et du support **18** s'imbriquent et que la poignée supplémentaire est bien fixée.

1. Placez le coupe-herbe au sol.
2. Desserrez la vis de serrage **7** de la poignée supplémentaire (voir **fig. G**).
3. Réglez la position souhaitée pour la poignée supplémentaire.
4. Resserrez la vis de serrage de la poignée supplémentaire.

Régler l'angle d'inclinaison



Risque de blessure!

Si l'angle d'inclinaison du boîtier moteur n'est pas réglé correctement, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-herbe.

- Utilisez seulement le coupe-herbe si le boîtier moteur et le bouton sont enclenchés dans l'une des quatre positions pour l'angle d'inclinaison et si le boîtier moteur est bien fixé.
- N'utilisez pas le coupe-herbe si le boîtier moteur se trouve dans une position qui ne correspond pas aux positions de réglage.

Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison sur quatre positions différentes.

Réglez l'angle d'inclinaison comme suit:

1. Appuyez sur le dispositif de blocage **12** du boîtier du moteur **11** et maintenez-le appuyé (voir **fig. H**).
2. Réglez l'angle d'inclinaison souhaité.
3. Lâchez le blocage de sorte que le boîtier moteur s'enclenche dans la position souhaitée.
4. Continuez à tourner encore quelque peu le boîtier moteur pour vérifier si le blocage s'enclenche dans la position.

Utiliser le coupe-herbe



Risque de blessure et d'endommagement!

Si de l'herbe, des pierres, des objets durs ou autre bloquent le dispositif de coupe, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-herbe.

- Arrêtez immédiatement le coupe-herbe et retirez l'accu, si de l'herbe, des pierres, des objets durs entre autre bloquent le dispositif de coupe.
- Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt puis retirez doucement les corps étrangers.
- Portez des gants de protection pour cela.



Approchez seulement le coupe-herbe de l'herbe si le coupe-herbe est d'ores et déjà allumé.

1. Insérez l'accu dans le coupe-herbe de la manière décrite au chapitre «Insérer et retirer l'accu».
2. Allumez le coupe-herbe en enfonçant le blocage de démarrage **2** dans la poignée et en appuyant simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt **3** (voir **fig. A**).
Maintenez l'interrupteur marche/arrêt appuyé.
3. Approchez de l'herbe avec le coupe-herbe.
4. Avancez et faites pivoter le coupe-herbe latéralement.
Pour cela, tenez le coupe-herbe incliné d'env. 30° (voir **fig. I et K**).
5. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le coupe-herbe.
6. Retirez l'accu du compartiment à accu.

Utiliser en cas d'herbe haute

- Coupez l'herbe par étapes depuis la pointe (voir **fig. L**).

Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures



Risque de blessure!

Une utilisation non conforme du coupe-herbe peut causer des blessures.

- Assurez-vous toujours que le boîtier moteur et la poignée sont correctement enclenchés dans l'une des deux positions et assurez-vous également que le blocage est bien fixé.
- N'utilisez en aucun cas le coupe-herbe si le boîtier moteur ou la poignée se trouvent dans une «position intermédiaire» et qu'ils ne sont pas bien enclenchés.

Vous pouvez couper les bordures de gazons et de parterres avec le coupe-herbe. Pour cela, procédez de la manière suivante:

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Faites coulisser le dispositif de blocage **9** du boîtier du moteur **11** vers le haut (voir **fig. M**).
3. Faites tourner la poignée **1** ou le boîtier du moteur de 90° jusqu'en butée (indiqué par des flèches sur le dispositif de blocage).
4. Engagez de nouveau le dispositif de blocage et assurez-vous qu'il est correctement positionné.
5. Réglez au besoin l'angle d'inclinaison (voir chapitre «Régler l'angle d'inclinaison»).

Vous avez transformé le coupe-herbe en coupe-bordures et pouvez à présent effectuer des coupes verticales de bordures de gazon.

Après utilisation

1. Lâchez l'interrupteur marche/arrêt **3** pour éteindre le coupe-herbe.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et retirez l'accu du compartiment à accu **4**.
3. Attendez que le dispositif de coupe ne tourne plus; laissez refroidir complètement le coupe-herbe.
4. Retirez doucement l'herbe et éventuellement les corps étrangers du dispositif de coupe et du coupe-herbe.
5. Nettoyez le coupe-herbe comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».
6. Vérifiez la présence d'usure et de dommages sur le coupe-herbe.
7. Chargez éventuellement l'accu (voir chapitre «Charger l'accu»).

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Une mise en route involontaire du coupe-herbe peut provoquer de graves blessures par le dispositif de coupe.

- Retirez l'accu avant chaque nettoyage et entretien.
- Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et que le dispositif de coupe s'est arrêté de tourner.



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Le coupe-herbe est doté de deux lames en nylon pour la coupe. Toute utilisation non conforme peut provoquer des blessures.

- Ne remplacez jamais des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme peut provoquer des dommages sur le coupe-herbe.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Gardez le coupe-herbe, les dispositifs de protection et le boîtier moteur exempts de poussière et de salissures.
- Nettoyez le coupe-herbe si possible après chaque utilisation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier du moteur.

Nettoyer le coupe-herbe

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Le cas échéant, nettoyez le coupe-herbe avec de l'air comprimé à basse pression.
3. Retirez éventuellement les dépôts plus grossiers sur la enveloppe de protection **13** avec une brosse.
4. Nettoyez le boîtier moteur **11** du coupe-herbe avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
5. Nettoyez l'accu avec un chiffon légèrement humide.
6. Séchez le coupe-herbe et l'accu avec un chiffon propre.

Remplacer la lame en nylon



Vous pouvez stocker des lames supplémentaires en nylon dans le range-lames **6**. Le range-lames est doté d'un couvercle qu'il faut visser.

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Faites tourner la lame en nylon à remplacer **15** sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon se trouve devant la rainure correspondante du porte-lames en nylon **14** (voir **fig. N**).
3. Exercez une légère pression pour faire coulisser la lame en nylon hors de la position engagée sur le boulon récepteur **19** de sorte que ce dernier pénètre dans le plus gros trou de la lame en nylon.
4. Introduisez le gros trou de la lame en nylon sur la tête du boulon récepteur pour retirer la lame en nylon de celui-ci.
5. Introduisez le gros trou d'une lame neuve en nylon sur la tête du boulon récepteur.
6. Faites tourner la lame en nylon sur le boulon récepteur de sorte que l'ergot de l'extrémité non tranchante de la lame en nylon s'engage dans la rainure correspondante du porte-lames en nylon.
7. Tirez avec précaution sur la lame en nylon pour que le boulon récepteur s'engage dans le petit trou de la lame en nylon.
8. Faites tourner la lame en nylon au maximum dans les deux sens sur le boulon récepteur pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée: l'ergot de la lame en nylon doit coulisser dans la rainure de guidage prévue à cet effet du porte-lames en nylon.

Vérifier le coupe-herbe

Vérifiez régulièrement l'état du coupe-herbe. Vérifiez entre autre que:

- les interrupteurs ne sont pas endommagés,
- les accessoires sont dans un état irréprochable,
- les liaisons vissées sont correctement serrées,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour la nettoyer.

Faites appel à un atelier spécialisé pour remédier à tout dommage que vous aurez constaté et écarter tout danger.

Stockage

- Nettoyez le coupe-herbe comme décrit au chapitre «Nettoyer le coupe-herbe».
- Rangez le coupe-herbe à un endroit sec, sombre, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants.
La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Conservez le coupe-herbe dans l'emballage d'origine.

Transport

- Saisissez le coupe-herbe d'une main à la poignée **1** et de l'autre, à la poignée supplémentaire **5**.
- **Ne portez pas le coupe-herbe au boîtier moteur **11**.**
- Protégez le coupe-herbe de sorte qu'il ne glisse pas lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez, si possible, l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.

Recherche d'erreurs

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le coupe-herbe ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas inséré.	Insérez l'accu.
L'accu ne charge pas.	L'accu n'est pas bien placé dans le chargeur.	Insérez encore une fois l'accu dans le chargeur et veillez à ce que l'accu s'enclenche de manière audible.
	La prise électrique ne fonctionne pas.	Branchez le chargeur sur une autre prise électrique.

Liste des pièces de rechange

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, vous aurez besoin des indications suivantes:

- N° d'article: 97699
- Modèle: FAR 20-I
- N° de modèle: 5420137
- Numéro de pièce de rechange: (voir tableau ci-dessous)

Les prix actuels et les informations peuvent être consultés sur le site www.conmetallmeister.de.

Description	Numéro de pièce de rechange
Lame en nylon	2002706

Données techniques

Indications concernant le coupe-herbe

N° d'article:	97699
Modèle:	FAR 20-I
N° de modèle:	5420137
Tension nominale:	20 V===
Capacité de coupe:	Ø 260 mm
Vitesse de ralenti n_0 :	8 500 tr/min
Classe de protection:	III 
Poids:	1,93 kg

Indications concernant l'accu et le chargeur

N'utilisez le produit qu'avec des accus et chargeurs Activ Energy® d'après les spécifications techniques suivantes:

Convient pour Activ Energy®

Type d'accus:	20 V ===/ 36 Wh/ Li-ion
Modèles:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Temps de recharge:	20 V ===/ 36 Wh = env. 45 min.
Type d'accus:	20 V === (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modèles:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562

Temps de recharge:	20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh = env. 95 min.
Type de chargeur:	21 V ---/ 4,0 A
Modèles:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Veuillez vous conformer aux données techniques de l'accu et du chargeur.

Information sur le bruit/les vibrations



Risque pour la santé!

Travailler sans protection auditive ni vêtements de protection peut engendrer des problèmes de santé.

- Portez au travail une protection auditive et un vêtement de protection appropriés.

Mesurées selon EN 60335: 1:2012+A11+A13 et EN 50636-2-91: 2014. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB(A); dans ce cas, des mesures de protection sont nécessaires pour l'utilisateur (porter une protection auditive appropriée).

- Niveau de pression acoustique L_{pA} : 74 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique (L_{wA}): 92 dB(A)
- Incertitude K: 3 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit; elles ne sont pas sensées indiquer des valeurs de poste de travail sûres. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction que des mesures de préventions supplémentaire sont nécessaires ou non.

Des facteurs pouvant influencer le niveau d'immission au poste de travail contiennent la spécificité de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des influences, autres sources de bruit, etc.

Veuillez tenir compte aussi pour des valeurs fiables du poste de travail de possibles écarts dans les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur de mieux estimer les dangers et risques.

- Valeur de vibrations a_h : 1,4 m/s²
- Incertitude K: 1,5 m/s²

ATTENTION!

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon le procédé de mesure normalisé de la norme EN 50636-2-91:2014 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle convient aussi pour une évaluation préliminaire des contraintes de vibration. La valeur d'émission des vibrations réelle peut, comme décrit à la suite, varier en fonction du type d'utilisation:

- État du coupe-herbe ou entretien conforme;
- Type de matériau et l'utilisation du coupe-herbe;
- Utilisation des accessoires appropriés et état irréprochable de ceux-ci;
- Maintien sûr du coupe-herbe par l'utilisateur;
- Utilisation conforme du coupe-herbe de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Le coupe-herbe peut provoquer des maladies dues aux vibrations en cas d'utilisation non appropriée.

ATTENTION!

En fonction du type d'utilisation ou des conditions d'utilisation, l'opérateur doit prendre les mesures de sécurité suivantes:

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Utilisez des gants qui protègent des vibrations lors de l'utilisation du coupe-herbe.
- Soignez et entretenez le coupe-herbe conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser le coupe-herbe à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez votre travail de manière à ne pas devoir utiliser des coupe-herbes à fortes vibrations pendant plusieurs jours.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du coupe-herbe

- Éliminez le coupe-herbe selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.
- Veillez à éliminer séparément l'accu utilisé.
Veuillez tenir compte, pour cela, des indications contenues dans le mode d'emploi de l'accu utilisé.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Ce symbole indique que, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service publique responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.

Déclaration de conformité



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis...
Par la présente, nous déclarons sous notre
seule responsabilité que le produit ci-après...
Dichiariamo con esclusiva responsabilità
che il prodotto elencato di seguito ...

20 V LI-ION AKKU-RASENTRIMMER
FAR 20-I
20 V LI-ION COUPE-HERBE SANS FIL
FAR 20-I
20 V LI-ION TAGLIABORDI A BATTERIA
FAR 20-I



5420137 • 97699 • 05/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/30/EU (EMC) 2005/88/EC (ND)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
Normes harmonisées appliquées:	EN 50636-2-91:2014
Norme armonizzate utilizzate:	EN 62233:2008
	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.

Sommario

Panoramica prodotto/Utilizzo	4
Dotazione/parti dell'apparecchio.....	60
Codici QR.....	61
Informazioni generali	62
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	62
Descrizione pittogrammi	62
Sicurezza	63
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	63
Rischi residui	64
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	65
Avvertenze di sicurezza speciali per gli utensili a batteria	65
Avvertenze di sicurezza speciali per il tagliabordi	66
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	68
Prima del primo utilizzo	71
Controllare il tagliabordi e la dotazione	71
Montaggio della copertura di protezione,della staffa di protezione per piante/indicatore di taglio e delle lame in nylon.....	71
Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva	72
Utilizzo della batteria ricaricabile	73
Utilizzo.....	73
Regolare l'altezza dell'impugnatura di guida	74
Regolare l'impugnatura aggiuntiva.....	74
Impostazione dell'angolo di inclinazione	74
Utilizzo del tagliabordi	75
Utilizzare il tagliabordi per tagliare i bordi	76
Dopo l'uso	77
Pulizia e manutenzione.....	77
Pulire il tagliabordi	78
Sostituzione delle lame in nylon	78
Controllo del tagliabordi.....	79
Conservazione	79
Trasporto	79
Ricerca anomalie	80
Lista pezzi di ricambio	80
Dati tecnici	80
Dati relativi al tagliabordi	80
Dati relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria.....	81
Informazioni relative al rumore/alla vibrazione.....	81
Smaltimento.....	83
Smaltimento dell'imballaggio.....	83
Smaltimento del tagliabordi	83
Dichiarazione di conformità.....	84

Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1** Impugnatura
- 2** Blocco dell'accensione
- 3** Interruttore di accensione/spengimento
- 4** Alloggiamento batteria
- 5** Impugnatura aggiuntiva
- 6** Portalame
- 7** Vite di bloccaggio (impugnatura aggiuntiva)
- 8** Impugnatura di guida telescopica
- 9** Fermo (orientare motore a 90°/180°)
- 10** Fermo (meccanismo telescopico)
- 11** Alloggiamento del motore
- 12** Fermo (angolo di taglio, 4 posizioni)
- 13** Copertura di protezione
- 14** Supporto per lame in nylon
- 15** Lama in nylon, 22×
- 16** Staffa di protezione per piante/indicatore di taglio
- 17** Vite, 2×
- 18** Supporto (impugnatura aggiuntiva)
- 19** Perno di supporto (lama in nylon), 2×
- 20** Vite di fissaggio (supporto delle lame in nylon)

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo 20 V Li-Ion tagliabordi a batteria FAR 20-I (di seguito denominato semplicemente "tagliabordi"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il tagliabordi leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al tagliabordi.

Nell'utilizzo del presente tagliabordi rispettare le vigenti normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione del tagliabordi a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate in formato PDF dal nostro sito Internet: www.conmetallmeister.de.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul tagliabordi stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTIMENTO!

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVISO!

Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Attenzione!



Il tagliabordi ha una classe di isolamento II.



Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.



Proteggere il tagliabordi dall'umidità. Non utilizzare il tagliabordi in caso di pioggia o su erba umida.



Avvertimento: mantenere una distanza di sicurezza dall'utensile da giardinaggio quando è in funzione.



Mantenere una distanza sufficiente da altre persone, soprattutto bambini e animali. Attenzione alle parti scagliate.



Attenzione! Il tagliabordi continua a girare.



Il diametro di taglio è di 260 mm.



Livello di potenza sonora in dB garantito.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il tagliabordi è concepito esclusivamente per tagliare prati e piccole superfici erbose. È destinato esclusivamente a utenti privati nel settore hobby e fai-da-te e non per uso commerciale, come ad es. in impianti pubblici, parchi, impianti sportivi, strade o in agricoltura e selvicoltura.

Nella dotazione del tagliabordi non sono inclusi né la batteria ricaricabile né il caricabatteria, i quali devono essere acquistati separatamente: il tagliabordi può essere utilizzato con un batteria ricaricabile da 20 V o una batteria ricaricabile da 20/40 V della marca Activ Energy®. Utilizzare per il tagliabordi soltanto le batterie ricaricabili

elencate nel capitolo “Dati tecnici”. Non utilizzare il tagliabordi con batterie ricaricabili di altri produttori.

Utilizzare il tagliabordi soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da considerarsi come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto. Possibili esempi di uso scorretto o non conforme allo scopo previsto:

- utilizzo del tagliabordi per finalità diverse da quelle per cui è previsto;
- inosservanza delle note relative alla sicurezza e delle avvertenze, nonché delle indicazioni per il montaggio, il funzionamento, la manutenzione e la pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni vigenti specifiche e/o generali per l'utilizzo del tagliabordi in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- l'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio, che non sono destinati al tagliabordi;
- modifiche al tagliabordi;
- riparazione del tagliabordi da parte di persone diverse dal produttore o un esperto;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del tagliabordi;
- utilizzo o manutenzione del tagliabordi da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del tagliabordi e/o che non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui. A causa della natura del tagliabordi, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Ferimenti e danni materiali provocati da pezzi volanti che possono rompersi.
- Danni ai polmoni se non si indossa una maschera antipolvere idonea.
- Perdita dell'udito se non si indossa una protezione dell'udito adeguata o si utilizza il tagliabordi per un periodo più lungo.
- Danni per i saluti risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo il tagliabordi o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.
- Lesioni da taglio se non vengono indossati adeguati indumenti di protezione.



Avvertimento! Questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire con dispositivi medici attivi o passivi, in determinate circostanze. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di tali dispositivi medici devono consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo medico prima di utilizzare il prodotto!

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. La parola “tagliabordi” impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a tagliabordi azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a tagliabordi a batteria (senza cavo di alimentazione).

- a) Proteggere i componenti elettrici dall'umidità.
Non immergerli mai in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento al fine di evitare una scossa elettrica.
Non tenere mai il tagliabordi sotto l'acqua corrente.
- b) Spegnerne il tagliabordi, rimuovere la batteria ricaricabile e lasciar raffreddare il tagliabordi prima di eseguire operazioni di montaggio, sostituzione, pulizia o manutenzione, conservare o trasportare il tagliabordi.
- c) Spegnerne il tagliabordi e rimuovere la batteria ricaricabile prima di cambiare gli accessori, prima della pulizia e quando non è in uso.

Avvertenze di sicurezza speciali per gli utensili a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Se si utilizza un caricabatterie dedicato a un determinato tipo di batteria ricaricabile con batterie ricaricabili di altra genere, sussiste pericolo d'incendio. Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste. L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare fermenti ed esporre a rischio d'incendio.*

- b) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.*

Avvertenze di sicurezza speciali per il tagliabordi

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE LA DOCUMENTAZIONE

Formazione

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con gli elementi di comando e con l'uso corretto del tagliabordi.
- b) Non permettere mai a persone che non abbiano familiarità con queste istruzioni, o ai bambini, di utilizzare il tagliabordi. Codici e regolamenti locali potrebbero limitare l'età dell'utente.
- c) Notare che l'utente è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

- a) Prima di usare il tagliabordi, effettuare un controllo visivo per verificare se i dispositivi o le coperture di protezione sono danneggiati, mancanti o fuori posto.
- b) Mai mettere in funzione il tagliabordi se ci sono persone, specialmente bambini, o animali nelle vicinanze.
- c) Controllare attentamente i terreni ripidi su cui viene utilizzato il tagliabordi e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere catturati e scagliati fuori dal tagliabordi.
- d) Prima di accendere il tagliabordi, verificare sempre che tutte le viti, i dadi, i bulloni e altri fermi siano stretti e ben protetti.

Utilizzo

- a) La protezione per gli occhi e le calzature robuste devono essere indossate per l'intero periodo di utilizzo del tagliabordi.

- b) È vietato l'utilizzo del tagliabordi in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.
- c) Usare il tagliabordi solo alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- d) Prestare sempre attenzione a una buona posizione e una buona postura, soprattutto sui pendii.
- e) Camminare, non correre.
- f) Non usare mai il tagliabordi con copertura o dispositivo di protezione danneggiato o senza copertura o dispositivi di protezione.
- g) Attivare il motore solo quando le mani e i piedi sono fuori dalla portata del dispositivo di taglio.
- h) Verificare sempre che le prese d'aria siano prive di detriti.
- i) Prestare attenzione affinché il dispositivo di taglio non provochi lesioni a piedi e mani.
- j) Utilizzare il tagliabordi solo nella posizione raccomandata e solo su una superficie piana e solida.
- k) Non azionare il tagliabordi su superfici pavimentate o di ghiaia, in quanto il materiale scagliato può provocare lesioni.
- l) Staccare sempre il tagliabordi dalla rete elettrica rimuovendo la batteria ricaricabile estraibile nei seguenti casi:
 - quando si lascia il tagliabordi incustodito;
 - prima di rimuovere un blocco;
 - prima di controllare, pulire o manipolare il tagliabordi;
 - dopo il contatto con un oggetto estraneo;
 - se il tagliabordi comincia a vibrare in modo anomalo;

Manutenzione e conservazione

- a) Prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia, staccare sempre il tagliabordi dalla rete elettrica rimuovendo la batteria ricaricabile estraibile.
- b) Utilizzare solo ricambi e accessori consigliati dal produttore.
- c) Il tagliabordi dev'essere regolarmente controllato e mantenuto. Lasciare regolare il tagliabordi solo in un'officina di riparazione.

- d) Se il tagliabordi non è in uso, tenere fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza supplementari



Pericolo di lesioni e di scosse elettriche!

L'uso improprio del tagliabordi comporta il pericolo di scosse elettriche e lesioni gravi.

- Non usare il tagliabordi se presenta danni visibili.
- Tenere la superficie da tagliare priva di cavi e oggetti duri.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e regolazione e con l'uso corretto del tagliabordi.
- Non utilizzare il tagliabordi in caso di pioggia o in ambienti umidi o bagnati.
- Non immergere il tagliabordi, la batteria ricaricabile o il carica-batteria in acqua o in altri liquidi.
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nel tagliabordi.
- Se il tagliabordi non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e rimuovere la batteria ricaricabile.



Pericolo di lesioni!

In caso di uso improprio della batteria ricaricabile e del caricabatteria e di utilizzo di apparecchi non idonei vi è il pericolo di lesioni.

- Utilizzare il tagliabordi esclusivamente con le batterie ricaricabili elencate nel capitolo "Dati tecnici".
- Prima dell'utilizzo del caricabatteria leggere le istruzioni per l'uso della batteria ricaricabile e del caricabatteria utilizzati.
- Non conservare il tagliabordi con la batteria ricaricabile inserita in luoghi che possono raggiungere una temperatura di 40 °C, in particolare in automobili parcheggiate al sole.



Pericolo di lesioni!

L'utilizzo non corretto del tagliabordi può provocare lesioni.

- Assicurarsi che pietre o altri oggetti duri non tocchino il dispositivo di taglio quando si accende il tagliabordi.
- Accendere il tagliabordi solo quando si trova perpendicolarmente al suolo e nella corretta posizione di lavoro. Tenerlo lontano dal corpo.
- Non accendere il tagliabordi quando è capovolto e non è in posizione di lavoro.
- Non azionare il tagliabordi vicino a persone, specialmente bambini o animali domestici.
Mantenere una distanza minima di 5 m.
- Non tagliare oggetti duri. Il bordo della copertura di protezione serve per tenere a distanza il tagliabordi da pareti, superfici dure e oggetti fragili.
- Non utilizzare mai il tagliabordi senza una copertura di protezione. Se si utilizza il tagliabordi, senza copertura di protezione, la garanzia si annulla.
- Tenere mani e piedi a distanza dal dispositivo di taglio quando si accende il motore.
- Non sorreggere il dispositivo di taglio con le mani. Attendere che si fermi completamente.
- Tagliare solo l'erba che cresce da terra. Non tagliare l'erba che cresce su muri, pietre o simili.
- Indossare sempre scarpe robuste, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, occhiali di protezione e casco protettivo quando si utilizza il tagliabordi.
- Tenere il tagliabordi con fermezza, ma non troppo stretto dalle impugnature previste.
- Prestare attenzione ad assumere una posizione sicura e una postura eretta. Fare attenzione quando si cammina all'indietro.
- Se il tagliabordi vibra in modo anomalo, spegnerlo immediatamente e rimuovere la batteria ricaricabile. Controllare su tutte

le parti l'assenza di danni e una presa sicura. Non utilizzare il tagliabordi se è danneggiato e lasciar eseguire le riparazioni da professionisti.

- Spegnere il tagliabordi ogni volta che si deve interrompere il lavoro per passare a un nuovo spazio di lavoro e quando si attraversano sentieri di ghiaia o strade.
Il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo alcuni secondi. Aspettare sempre finché il dispositivo di taglio sia completamente fermo prima di spostare il tagliabordi.



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo tagliabordi non può essere utilizzato dai bambini.
- Questo tagliabordi non può essere utilizzato da persone con minorate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con il tagliabordi. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- Tenere il tagliabordi e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare mai incustodito il tagliabordi mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del tagliabordi può danneggiarlo e causare danni materiali. L'operatore o l'utente sono responsabili degli incidenti che coinvolgono altre persone o le loro proprietà.

- Eseguire prima e dopo ogni uso un controllo visivo. Non utilizzare il tagliabordi se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati.
- Controllare l'oggetto da tagliare prima di iniziare il lavoro. Rimuovere eventuali corpi estranei. Attenzione durante il lavoro a corpi estranei. Se un corpo estraneo dovesse entrare nel tagliabordi durante il taglio, mettere il tagliabordi fuori servizio, rimuovere la batteria ricaricabile e rimuovere il corpo estraneo.
- Mantenere le aperture per l'aria prive di sporcizia.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dall'alloggiamento batteria quando è scarica o se non si utilizza il tagliabordi per un lungo periodo. In questo modo si evitano danni che possono essere provocati dalla fuoriuscita dell'acido delle batterie.
- Proteggere il tagliabordi dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenere la batteria ricaricabile lontano da fiamme libere e superfici roventi.

Prima del primo utilizzo

Controllare il tagliabordi e la dotazione

1. Estrarre il tagliabordi con entrambe le mani dalla confezione.
2. Posizionare il tagliabordi su un piano solido e stabile, per es. un banco di lavoro.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A e B**).
4. Controllare che il tagliabordi o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso il tagliabordi fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore o a un'officina attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
5. Qualora possibile, conservare la confezione originale del tagliabordi per riporvi quest'ultimo e come riferimento futuro.

Montaggio della copertura di protezione, della staffa di protezione per piante/indicatore di taglio e delle lame in nylon

1. Svitare la vite di fissaggio **20** del supporto per lame in nylon **14** sul retro dell'alloggiamento del motore **11** dalla loro filettatura ruotando in senso antiorario (vedi **Fig. N**).

2. Rimuovere il supporto per lame in nylon, la vite di fissaggio e il relativo anello a scatto elastico dal tagliabordi.
3. Allentare le due viti **17** sul retro dell'alloggiamento del motore svitandole in senso antiorario dalle loro filettature (vedi **Fig. C**).
4. Inserire da sotto la copertura di protezione sull'alloggiamento del motore.
5. Fissare la copertura di protezione inserendo le due viti precedentemente rimosse nei fori della copertura di protezione e avvitandole nuovamente in senso orario nella loro filettatura.
6. Controllare che la copertura di protezione sia stata fissata correttamente.
7. Fissare nuovamente il supporto per lame in nylon all'alloggiamento del motore utilizzando la vite di fissaggio precedentemente rimossa.
8. Inserire una lama in nylon **15** con l'apertura più grande sopra la testa di un perno di supporto **19** (vedi **Fig. N**).
9. Far ruotare la lama in nylon sul perno di supporto in modo che la punta dell'estremità smussata della lama in nylon si inserisca nella scanalatura corrispondente del supporto per lame in nylon.
10. Tirare con prudenza la lama in nylon affinché il perno di supporto si innesti nell'apertura più piccola della lama in nylon.
11. Ruotare il più possibile la lama in nylon sul perno di supporto in entrambe le direzioni per controllare che sia posizionata correttamente: la punta della lama in nylon deve scorrere nella scanalatura di guida del supporto per lame in nylon.
12. Ripetere i passaggi 8-11 per inserire la seconda lama in nylon.
13. Inserire la staffa di protezione per piante/l'indicatore di taglio **16** nei fori predisposti sull'alloggiamento del motore (vedi **Fig. C**).

Staffa di protezione per piante/indicatore di taglio

La staffa **16** nella parte anteriore del tagliabordi può essere utilizzata sia come staffa di protezione per piante che come indicatore di taglio. La lama di taglio si sposta soltanto lungo la lunghezza della staffa abbassata. In alternativa, è possibile azionare il tagliabordi anche con la staffa alzata.

Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva

1. Applicare l'impugnatura aggiuntiva **5** sul supporto **18**.
I denti del supporto e dell'impugnatura aggiuntiva devono inserirsi l'uno nell'altro (vedi **Fig. D**).
2. Inserire la vite di bloccaggio **7** nel foro del supporto e dell'impugnatura aggiuntiva e serrarla.
3. Serrare la vite di bloccaggio.
4. Controllare la tenuta dell'impugnatura aggiuntiva.

Utilizzo della batteria ricaricabile



La batteria ricaricabile non è inclusa nella dotazione di questo tagliabordi.

- Utilizzare per il tagliabordi soltanto le batterie ricaricabili elencate nel capitolo “Dati tecnici”. Non utilizzare il tagliabordi con batterie ricaricabili di altri produttori.
- Oltre alle presenti istruzioni per l’uso, rispettare anche le istruzioni per l’uso del pacco batterie e del caricabatteria utilizzati.

Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile

- Per inserire la batteria ricaricabile, premere il tasto di sblocco della batteria ricaricabile e farla scorrere nell’alloggiamento batteria **4** sull’maniglia **1** (vedi **Fig. E**). La batteria ricaricabile scatta in posizione in modo udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile, premere il tasto di sblocco della batteria ricaricabile ed estrarla dall’alloggiamento della batteria.

Caricamento della batteria ricaricabile



- Caricare la batteria ricaricabile in tempo utile per aumentarne la durata utile.
- Caricare la batteria ricaricabile al più tardi quando si nota una riduzione delle prestazioni del tagliabordi.
- Per caricare la batteria ricaricabile, seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l’uso del pacco batterie e del caricabatteria utilizzati.

Utilizzo



Pericolo di lesioni!

Un uso improprio del tagliabordi può causare lesioni.

- Controllare il tagliabordi prima dell’utilizzo per accertare l’assenza di danni.
- Non utilizzare mai il tagliabordi con la copertura di protezione danneggiata o mancante.
- Se si spegne il tagliabordi, il dispositivo di taglio ruota ancora per pochi secondi. Attendere che il dispositivo di taglio sia completamente fermo prima di trasportare, riparare o riporre il tagliabordi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio del tagliabordi può causare danni al tagliabordi.

- Utilizzare la staffa di protezione per piante/l'indicatore di taglio e la copertura di protezione per evitare un'usura inutile.
- Non tagliare l'erba bagnata.
- Mantenere il tagliabordi lontano da oggetti duri. Tagliare oggetti duri per evitare un'inutile usura.

Regolare l'altezza dell'impugnatura di guida

Al fine di ottenere una posizione di lavoro ottimale, regolare eventualmente l'altezza dell'impugnatura di guida telescopica **8**.

1. Posizionare il tagliabordi a terra.
2. Aprire il fermo **10** per l'impugnatura di guida telescopica (vedi **Fig. F**).
3. Estrarre l'impugnatura di guida all'altezza desiderata.
4. Bloccare il fermo.

Regolare l'impugnatura aggiuntiva

Al fine di ottenere una posizione di lavoro ottimale, regolare eventualmente l'impugnatura aggiuntiva **5** del tagliabordi. Assicurarsi sempre che i denti dell'impugnatura aggiuntiva e del supporto **18** si inseriscano l'uno nell'altro e che l'impugnatura aggiuntiva sia salda.

1. Posizionare il tagliabordi a terra.
2. Allentare la vite di bloccaggio **7** dell'impugnatura aggiuntiva (vedi **Fig. G**).
3. Regolare l'impugnatura aggiuntiva alla posizione desiderata.
4. Serrare saldamente la vite di bloccaggio dell'impugnatura aggiuntiva.

Impostazione dell'angolo di inclinazione



Pericolo di lesioni!

Quando l'angolo di inclinazione dell'alloggiamento del motore non è impostato correttamente, è possibile ferirsi o danneggiare il tagliabordi.

- Utilizzare il tagliabordi solo quando l'alloggiamento del motore e la manopola sono inseriti in una delle quattro posizioni per l'angolo di inclinazione e l'alloggiamento del motore è ben saldo.
- Non utilizzare il tagliabordi se l'alloggiamento del motore si trova in una posizione che non corrisponde alle posizioni di regolazione.

È possibile regolare l'angolo di inclinazione in quattro posizioni diverse.
Impostare l'angolo di inclinazione come segue:

1. Premere il fermo **12** sull'alloggiamento del motore **11** e tenerlo premuto (vedi **Fig. H**).
2. Impostare l'angolo di inclinazione desiderato.
3. Rilasciare il fermo in modo che l'alloggiamento del motore si arresti nella posizione desiderata.
4. Ruotare l'alloggiamento del motore leggermente di più per controllare se il fermo si innesta in posizione.

Utilizzo del tagliabordi



Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Se erba, pietre, oggetti duri o simili bloccano il dispositivo di taglio, è possibile ferirsi o danneggiare il tagliabordi.

- Spegnere immediatamente il tagliabordi e rimuovere la batteria ricaricabile se erba, pietre, oggetti duri o simili bloccano il dispositivo di taglio.
- Attendere fino a quando il dispositivo di taglio è completamente fermo; quindi rimuovere con attenzione il corpo estraneo.
- Per farlo, indossare guanti di protezione.



Avvicinarsi con il tagliabordi all'erba quando il tagliabordi è già acceso.

1. Inserire la batteria ricaricabile nel tagliabordi come descritto nel capitolo "Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile".

2. Accendere il tagliabordi premendo il blocco dell'accensione **2** sull'impugnatura e premendo contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **3** (vedi **Fig. A**).
Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento.
3. Avvicinarsi all'erba con il tagliabordi.
4. Procedere in avanti e oscillare il tagliabordi lateralmente.
Tenere il tagliabordi inclinato di ca. 30° (vedi **Fig. I e K**).
5. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere il tagliabordi.
6. Rimuovere la batteria ricaricabile dall'alloggiamento batteria.

Utilizzo in caso di erba lunga

- Accorciare l'erba gradualmente partendo dalle punte (vedi **Fig. L**).

Utilizzare il tagliabordi per tagliare i bordi



Pericolo di lesioni!

L'utilizzo non corretto del tagliabordi può provocare lesioni.

- Assicurarsi sempre che l'alloggiamento del motore e l'impugnatura siano saldamente inseriti in una delle due posizioni e assicurarsi anche che il fermo sia ben saldo.
- Non utilizzare assolutamente il tagliabordi quando l'alloggiamento del motore o l'impugnatura si trovano in una "posizione intermedia" e non sono bloccati in posizione.

Con il tagliabordi è possibile tagliare i bordi di prati e aiuole. Procedere nel seguente modo:

1. Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile (vedi capitolo "Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile").
2. Sollevare il fermo **9** per l'alloggiamento del motore **11** (vedi **Fig. M**).
3. Ruotare l'impugnatura **1** o l'alloggiamento del motore di 90° fino all'arresto (indicato dalle frecce sul fermo).
4. Far scattare di nuovo il fermo e verificare se è posizionato correttamente.
5. Regolare, se necessario, l'angolo di inclinazione (vedi capitolo "Impostare l'angolo di inclinazione").

Il tagliabordi è ora stato convertito per il taglio dei bordi ed è possibile eseguire tagli verticali sui bordi del prato.

Dopo l'uso

1. Lasciare l'interruttore di accensione/spegnimento **3** per spegnere il tagliabordi.
2. Premere il tasto di sblocco della batteria ricaricabile e rimuovere la batteria ricaricabile dall'alloggiamento batteria **4**.
3. Attendere fino a quando il dispositivo di taglio si ferma e lasciare raffreddare completamente il tagliabordi.
4. Rimuovere accuratamente l'erba ed eventuali detriti dal dispositivo di taglio e dal tagliabordi.
5. Pulire il tagliabordi come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
6. Controllare il tagliabordi per accertare l'assenza di usura e danni.
7. Caricare eventualmente la batteria ricaricabile (vedi capitolo "Caricare la batteria ricaricabile").

Pulizia e manutenzione



Pericolo di lesioni!

Una partenza accidentale del tagliabordi può causare gravi danni causati dal dispositivo di taglio.

- Prima di pulizia e manutenzione rimuovere la batteria ricaricabile.
- Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e il dispositivo di taglio non giri più.



Pericolo di lesioni!

Il tagliabordi è dotato di due lame in nylon per tagliare. Un uso improprio può provocare lesioni.

- Non sostituire mai utensili da taglio non metallici con utensili da taglio in metallo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta può causare danni al tagliabordi.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Tenere il tagliabordi, i dispositivi di sicurezza e l'alloggiamento del motore privi di polvere e sporcizia.
- Pulire il tagliabordi dopo ogni uso.
- Assicurarci che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nell'alloggiamento del motore.

Pulire il tagliabordi

1. Assicurarci che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile (vedi capitolo "Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile").
2. Se necessario, pulire il tagliabordi con aria compressa a bassa pressione.
3. Rimuovere i detriti più grossi sulla copertura di protezione **13** se necessario, con una spazzola.
4. Pulire l'alloggiamento del motore **11** del tagliabordi con un panno umido e del sapone.
5. Pulire la batteria ricaricabile con un panno leggermente umido.
6. Strofinare il tagliabordi e asciugare la batteria ricaricabile con un panno pulito.

Sostituzione delle lame in nylon



Nel portalamo **6** è possibile conservare ulteriori lame in nylon. Il portalamo è dotato di un coperchio che deve essere avvitato.

1. Assicurarci che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile (vedi capitolo "Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile").
2. Far ruotare la lama in nylon **15** sul perno di supporto in modo che la punta dell'estremità smussata della lama in nylon si trovi davanti alla scanalatura corrispondente del supporto per lame in nylon **14** (vedi **Fig. N**).
3. Esercitare una pressione leggera per far scorrere la lama in nylon fuori dalla posizione bloccata sul perno di supporto **19** in modo che il perno di supporto passi attraverso l'apertura più grande della lama di nylon.

4. Inserire la lama in nylon con l'apertura più grande sopra la testa del perno di supporto per rimuoverla dal perno di supporto.
5. Inserire una nuova lama in nylon con l'apertura più grande sopra la testa del perno di supporto.
6. Far ruotare la lama in nylon sul perno di supporto in modo che la punta dell'estremità smussata della lama in nylon si inserisca nella scanalatura corrispondente del supporto per lame in nylon.
7. Tirare con prudenza la lama in nylon affinché il perno di supporto si innesti nell'apertura più piccola della lama in nylon.
8. Ruotare il più possibile la lama in nylon sul perno di supporto in entrambe le direzioni per controllare che sia posizionata correttamente: la punta della lama in nylon deve scorrere nella scanalatura di guida del supporto per lame in nylon.

Controllo del tagliabordi

Controllare ad intervalli regolari lo stato del tagliabordi. Controllare tra l'altro se

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- i collegamenti a vite sono ben saldi,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Nel caso utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, esso va fatto riparare da un'officina specializzata per evitare danneggiamenti.

Conservazione

- Pulire il tagliabordi come descritto nel capitolo "Pulizia del tagliabordi".
- Conservare il tagliabordi in un luogo asciutto, buio, al riparo dal gelo e lontano dai bambini.
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5–30 °C.
- Conservare il tagliabordi nella confezione originale.

Trasporto

- Impugnare il tagliabordi con una mano dall'impugnatura **1** e tenere l'impugnatura aggiuntiva **5** con l'altra mano.
Non sorreggere il tagliabordi dall'alloggiamento del motore **11.**
- Fissare il tagliabordi in modo che non scivoli quando lo si trasporta in un veicolo.
- Qualora possibile, trasportarlo nell'imballaggio originale.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il tagliabordi non gira.	La batteria ricaricabile non è inserita.	Inserire la batteria ricaricabile.
La batteria ricaricabile non si carica.	La batteria ricaricabile non è correttamente inserita nel caricabatteria.	Reinserire la batteria ricaricabile nel caricabatteria e assicurarsi che la batteria ricaricabile scatti in posizione in modo udibile.
	La presa di corrente non funziona.	Collegare il caricabatteria ad un'altra presa di corrente.

Lista pezzi di ricambio

Se si ordinano i ricambi, sono necessari i dati seguenti:

- Numero articolo: 97699
- Modello: FAR 20-I
- Numero modello: 5420137
- Numero pezzo di ricambio: (Vedi tabella di seguito)

Prezzi aggiornati e informazioni sono disponibili sul sito www.conmetallmeister.de.

Descrizione	Numero del pezzo di ricambio
Lame in nylon	2002706

Dati tecnici

Dati relativi al tagliabordi

Numero articolo:	97699
Modello:	FAR 20-I
Numero modello:	5420137
Tensione nominale:	20 V===
Capacità di taglio:	Ø 260 mm
Numero di giri della marcia a vuoto n_0 :	8.500 min ⁻¹
Classe di isolamento:	III 
Peso:	1,93 kg

Dati relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

Adatto per Activ Energy®

Batterie ricaricabili del tipo:

20 V ---/ 36 Wh/ Li-Ion

Modelli:

AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Tempo di ricarica:

20 V ---/ 36 Wh = ca. 45 min.

Batterie ricaricabili del tipo:

20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh/ Li-Ion

Modelli:

AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Tempo di ricarica:

20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Caricabatteria del tipo:

21 V ---/ 4,0 A

Modelli:

AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Fare riferimento ai dati tecnici della batteria ricaricabile e del caricabatteria.

Informazioni relative al rumore/alla vibrazione



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurati in conformità alla norma EN 60335: 1:2012+A11+A13 e EN 50636-2-91: 2014. Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (indossare protezioni acustiche idonee).

- Livello di pressione sonora L_{pA} : 74 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{WA} : 92 dB(A)
- Incertezza K: 3 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione del rumore e quindi non rappresentano i valori per un posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

- Valore di vibrazione a_h : 1,4 m/s²
- Incertezza K: 1,5 m/s²

AVVERTIMENTO!

Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo un metodo di misurazione conforme alla norma EN 50636-2-91:2014 e può essere utilizzato per il confronto tra un utensile elettrico e l'altro. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo di emissione vibratoria può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- stato del tagliabordi e manutenzione conforme;
- tipo di materiale e utilizzo del tagliabordi;
- utilizzo di accessori appropriati e in perfette condizioni;
- presa salda del tagliabordi da parte dell'utente;
- utilizzo conforme alla destinazione d'uso del tagliabordi come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Un utilizzo improprio del tagliabordi può provocare malattie correlate alle vibrazioni.

AVVERTIMENTO!

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi per attutire le vibrazioni durante l'uso del tagliabordi.
- Eseguire la cura e la manutenzione del tagliabordi in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il tagliabordi a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare il tagliabordi fortemente vibrante per diversi giorni di seguito.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del tagliabordi

- Smaltire il tagliabordi secondo le normative vigenti nel proprio paese.
- Smaltire separatamente la batteria ricaricabile utilizzata.
A tale scopo, rispettare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso della batteria ricaricabile utilizzata.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Dichiarazione di conformità



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione CE di conformità

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das nachstehende Erzeugnis ...
Par la présente, nous déclarons sous notre
seule responsabilité que le produit ci-après ...
Dichiariamo con esclusiva responsabilità
che il prodotto elencato di seguito ...

20 V LI-ION AKKU-RASENTRIMMER
FAR 20-I
20 V LI-ION COUPE-HERBE SANS FIL
FAR 20-I
20 V LI-ION TAGLIABORDI A BATTERIA
FAR 20-I



5420137 • 97699 • 05/2019

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC (MD)
... respecte toutes les dispositions des directives citées.	2014/30/EU (EMC) 2005/88/EC (ND)
... soddisfa tutti i requisiti delle direttive elencate	

Angewandte harmonisierte Normen:
Normes harmonisées appliquées:
Norme armonizzate utilizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Direction technique/Développement produits · Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen /
Conservation de la documentation technique / Conservazione della documentazione tecnica.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 37-39
42349 WUPPERTAL
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

97699



CH 00800 34 99 67 53



meister-service@conmetallmeister.de

Modell/Type/Modello:
FAR 20-I/5420137

05/2019

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**